

# WOCHENBLATT

seit 1967

UNABHÄNGIGE ZEITUNG IM LANDKREIS KONSTANZ

2. OKTOBER 2018

WOCHE 40  
SI/AUFLAGE 33.131  
GESAMTAUFLAGE 85.012  
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

## INHALT:

Die Mobilität der Zukunft Seite 3  
»Die Reis'« kommt in die Scheffelhalle Seite 6  
Überflieger auf der Brücke Seite 14  
Schnupfverein in der Vereinstrophy Seite 19  
Schelte und Anregungen für Wohnungsbau Seite 8

## ZUR SACHE:



## Bezahlbar

In Singen wird überall fleißig gebaut. Das Siedlungswerk wird nach dem Bau von Eigentumswohnungen am Herz-Jesu-Platz nun auch in der Südstadt aktiv. Am Donnerstag, 11. Oktober, lädt das Siedlungswerk zum Spatenstich um 16 Uhr in den Malvenweg ein. Auf dem Baugrundstück des ehemaligen Michael-Herler-Heims sollen fünf Gebäude mit insgesamt 37 Eigentums- und 13 Mietwohnungen und 26 geförderte Mietwohnungen entstehen. Singen täte für die Zukunft sicherlich gerade im Bereich Sozialer Wohnungsbau das ein oder andere weitere Projekt gut. Denn viele Menschen suchen unter dem Hohentwiel bezahlbare Mietwohnungen und keine Renditeobjekte. Der Gemeinderat hat hierzu bekanntlich eine Klausurtagung anberaumt, bei der Fragen, wie viel Steuerungsmöglichkeiten kann eine Stadt potenziellen Bauträgern zumuten, ohne diese abzuschrecken. Oder muss die Stadt Singen doch wieder selbst als Baugesellschaft aktiv werden?

Stefan Mohr  
[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Singen

# Die Geborgenheit eines Zuhauses

## »Vielfältige Kulturen bereichern Singen« / von Stefan Mohr



Der Tanz der Derwische von Kindern der Muslimgemeinde war ein Highlight des Multireligiösen Gebets zum Abschluss der Interkulturellen Woche.



Die Teilnehmer bei der Podiumsdiskussion »Wo ist mein Zuhause«.

swb-Bild: bg

»Er wünsche sich, dass Singen den Menschen aller hier lebender Nationen die Sicherheiten und Geborgenheit eines Zuhauses biete«, erklärte Manfred Hensler, Vorsitzender des in diesem Jahr gegründeten Vereins »InSi«, der für sie alle Anlaufstelle sein will, zu Beginn der Podiumsdiskussion »Wo ist mein Zuhause am Freitag. Exemplarisch unterstreichen die Aussagen der dortigen Teilnehmer als auch die Interkulturellen Wochen in Singen, dass »Menschen aus über 100 Nationen das Leben in unserer Stadt mit ihrer Tatkraft, ihren Kompetenzen und Kulturen die Gemeinschaft bereichern, wie Torsten Kalb in Vertretung von OB Bernd Häusler zum Abschluss am Samstag auf dem

Platz der Kulturen erklärte. Ein besonderes Zeichen der unter dem Hohentwiel lebenden Vielfalt war das multireligiöse Gebet, das von Vertretern christlicher, muslimischer und sogar buddhistischen Gemeinden vorbereitet wurde und bei dem sowohl die Bakara-Sure in Arabisch und Deutsch als auch die Bergpredigt zu Gehör gebracht wurden. Doch Vielfalt müsse auch ausgehalten und wieder eingeübt werden, betonte Kalb. Dabei gilt es, wie die Podiumsdiskussion in der Ekkehardschule zeigte die einzelnen unterschiedlichen Lebenswege zu beachten und wie Moderator Marcel Da Rin, Leiter der Singener Kriminalprävention und selbst Sohn eines italienischen

Gastarbeiters fordert, den Zugewanderten, die Zeit zu geben, dass ihre »Seele ankommt«. Denn auch wenn sich alle der Podiumsteilnehmer in Singen zuhause fühlen, dürfte bei vielen die Aussage eines 19-jährigen Albaners zutreffen: »Wir wissen, wo unsere Wurzeln sind, Singen ist für uns Luft und Sonne.« Die Ambivalenz von Heimat machte Oguz Akbudak vom Hegauer Kulturverein Singen deutlich. Für ihn, der er als Kind aus der Türkei nach Stockach kam, war lange Zeit, die Frage, ob er Singen oder Stockach als sein Zuhause betrachte. Als Fußballlehrer aktiv haben viele türkische Jugendliche ein unbestimmtes Bedürfnis nach der Türkei, obgleich

99 Prozent von ihnen wohl nicht dort leben wollten. Akbudak lobt die Stadt Singen für die Unterstützung von Flüchtlingen und Migranten. Die starken Bindungen an sein Herkunftsland verdeutlichte auch Valon Gashi vom Albanischen Verein RINIA Singen. Als Kriegsflüchtling floh er als Kind mit seiner Familie nach Deutschland. Er ist seinen Eltern dankbar dafür, dass sie ihm die albanische Kultur nähergebracht haben, die es beizubehalten gelte. Auch wegen seiner Familie habe er sich für eine traditionelle Hochzeit in Kosovo entschieden. Gashi glaubt, der als erfolgreicher Sportler viele Länder gesehen hat, dass man in Deutschland unterschätze, was man habe.

Die 16-jährige Schülerin, Aynur Yildirim, hob die Bedeutung der Sprache hervor. »Ich fühle mich dort zuhause, wo man mich am besten versteht und das ist Singen«. Ihre beiden Großeltern kehrten zunächst Deutschland den Rücken kamen aber wieder zurück. Die in Kasachstan geborene Anshelina Rusch kam in den 1990er Jahren nach ihrem Studium mit ihren Eltern »in die historische Heimat – Deutschland« zurück, was für sie damals nicht einfach gewesen ist. Auch wenn sie heute noch regelmäßig nach Kasachstan fährt, sei Singen auch wegen ihrer Kinder zu ihrem Zuhause geworden. Doch der Übergang habe lange gedauert.

[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Singen

## BGO informiert

Zu ihrer 105. Generalversammlung lädt die Baugenossenschaft Oberzellerhau am Donnerstag, 4. Oktober, 19 Uhr ins Gemeinschaftshaus der Firma Constellium ein. Selbstverständlich steht der Geschäftsbericht der BGO von 2017 im Zentrum der Veranstaltung. Aber höchstwahrscheinlich wird der geschäftsführende Vorstand, Thomas Feneberg, auch über den Stand zur Bebauung des Kunsthallenareals berichten. Insgesamt sollen dort etwa 100 Wohnungen entstehen. Stefan Mohr  
[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## Singen

# Parkflächen nicht überlastet

## Parkraumerhebung im Zuge des Mobilitätskonzeptes

Im Zuge des Mobilitätskonzeptes (mehr auf Seite 3) wurde bei der Auftaktveranstaltung am Donnerstag in der Waldeck-Schule auch eine detaillierte Parkraumerhebung vorgestellt. Diese umfasst neben der Innenstadt, auch die Landesgartenschau, das Schulzentrum in der Nordstadt sowie die Maggistraße. Insgesamt 1.388 Parkplätze im öffentlichen Straßenraum sowie 1.659 Stellplätze in Parkierungsanlagen stehen im Untersuchungsgebiet zur Verfügung.

Laut Stephanie Feuerbach vom beauftragten R+T Institut ist die Auslastung gut, aber die zur Verfügung stehenden Parkflächen seien nicht überlastet, obwohl eine hohe Auslastung in den zentralen Bereichen registriert wurde. An Samstagen ist die Auslastung geringer als an Wochentagen, so die Erhebung. Die Parkplätze im zentralen Bereich würden hauptsächlich von Kunden und Besuchern genutzt, erklärte Feuerbach. Im Gegensatz zum sehr gut ausgelasteten City-Parkhaus ist die Tiefgarage der Stadthalle. Dies habe außer zu Veranstaltungszeiten nie eine höhere Auslastung als 25 Prozent. Demnächst könnte in Innenstadtnähe eine zusätzliche Parkierungsanlage entstehen. Auf dem Gelände des ehemaligen »Conti« sollen bis zur Bebauung des Scheffelareals Stellplätze eingerichtet werden. Es müsse jedoch noch die Ein- und Ausfahrtsregelung überprüft werden, erklärte OB Bernd Häusler kürzlich.

Stefan Mohr  
[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

## »Horizont« feiert Richtfest

Das Richtfest des Neubaus von Horizont wird am Montag, 8. Oktober um 15.30 Uhr gefeiert. Nach der Fertigstellung der Villa Wetzstein im Januar schreitet auch der Neubau des Hospiz- und Palliativzentrums mit großen Schritten voran. Mit dem Richtfest beginnt nun der letzte große Bauabschnitt. Wie Oberbürgermeister Bernd Häusler in der Einladung betont, habe man die Eröffnung des ersten Hospiz- und Palliativzentrums im Landkreis Konstanz im Sommer 2019 weiter im Blick.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

- Anzeige -

## 👉 LETZTE MELDUNG



**Winterräder gratis**  
Für viele Renault-Modelle



**Autohaus BLENDER**  
AUTOHAUS BLENDER GMBH

Robert-Gerwig-Str. 6,  
Radolfzell  
Tel. 07732-982773  
[www.autohaus-blender.de](http://www.autohaus-blender.de)

## Region

### HEIKORN IN NEUEM LICHT

Einen ganz neuen Auftritt nimmt das Singener Modegeschäft Heikorn, denn dort strahlt jetzt auf 5.000 Quadratmetern neues LED-Licht. Das ermöglicht nicht nur viele neue Effekte, sondern auch ein neues Klima, so Inhaber Thomas Kornmayer. Drei Tage wird gefeiert - auch in der neuen Gummibären-Bar. Mehr auf Seite 17.



**Ihr Prospekt im neuen Design!**



**In dieser Ausgabe**

## Radolfzell

### DA IST MUSIK DRIN

Da wird Musik drinnen sein: »Musik uff de Gass« in Radolfzell ist der letzte verkaufsoffene Sonntag der Aktionsgemeinschaft in diesem Jahr. »Musik uff de Gass« findet am kommenden Sonntag, 7. Oktober, von 12.30 bis 17.30 Uhr statt und verspricht Musik an allen Ecken und Enden in der Innenstadt. Mehr im Innenteil.

**Es geht um IHR Bad**



Wir planen mit Ihnen Ihr Traumbad.

**Sanitär Schwarz**  
GAS · WASSER · HEIZUNG  
Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen  
Telefon 07731/93280  
[www.sanitaer-schwarz.de](http://www.sanitaer-schwarz.de)

## Singen

## Dreimal Femme Fatale

### Die Geschichte des Conti nun als Buch

Die Geschichte des geliebten, gehassten ersten Plattenbaus und späterem verruchtem Schandfleck in Singen gibt es nach der Theateraufführung nun als Buch. Zur Buchtaufe des Tags zuvor erschienenen »Hotel Continental – Lust und Laster in Singen« waren am Samstag rund 50 Interessierte zur Buchhandlung Greuter nach Singen gekommen. Gespannt warteten sie darauf, was das 80-seitige Buch von Autorin Susanne Breyer wohl beinhaltet.

Zunächst begrüßte Christoph Greuter sämtliche Gäste und freute sich, auch angesichts der lästigen »fast« Dauerbaustelle Hegaustrasse, dass sich so viele Interessierte in der Buchhandlung eingefunden hatten.

»Das Conti ist nun Geschichte,« resümierte Oberbürgermeister Bernd Häusler – einer der Gäste – und befand zugleich »Lust



Schauspielerinnen des Theatervereins Pralka stellen bei der Buchtaufe zusammen mit Christoph Greuter ihr neues Buch über das ehemalige Hotel Continental vor.

und Laster sind ein gefährliches Pflaster«. Wohl wahr. Vielleicht ist dies das kleine Geheimnis um das sagenumwobene ehemalige Amüsierlokal, welches doch noch immer auf etliche Neugier stößt.

Das ehemalige Conti, ein Mythos mit ambivalentem Charakter? Ein Haus mit verführerischem Frauentypus, der die Moral untergraben habt? Dies können und sollen die LeserIn-

nen selbst entscheiden beim Lesen des Textes und durchstöbern der vielen Fotos in der Lektüre. Der Theaterverein Pralka spielte insgesamt 38 Aufführungen in der ehemaligen Bar des Conti. Diese Geschichte und deren Fotos kann auch unter anderem im Buch nachvollzogen werden.

Karin Leyhe-Schröpfer  
redaktion@wochenblatt.net

## Gottmadingen

## KSV entführt Derbypunkte

Die KSV-Oberligaringer konnten bei fantastischer Derbyatmosphäre in der Taisersdorfer Ringerhalle die Punkte entführen. Die spannende Begegnung war zur Halbzeit noch ausgeglichen, doch in den Kämpfen nach der Pause konnte Volker

Hirt auf seine erfahrenen Ringer bauen und die entscheidenden Punkte für Gottmadingen zum 19:10-Sieg einfahren. Die Zuschauer erlebten einen spannenden Kampf und sorgten für lautstarke Unterstützung beider Teams. Auf der Matte zeigten die Ringer starke und sehenswerte Kämpfe. Nun beginnt für den KSV eine englische Woche mit Kämpfen am Mittwoch, 3. Oktober, in der Gottmadinger Eichendorffhalle gegen den KSV Appenweiler und am Samstag steht der nächste Heimkampf gegen den KSV Haslach um 20 Uhr auf dem Programm.

redaktion@wochenblatt.net

**»Er ist wieder da – Jenseits von Eden Bruno II.«**  
**Grüner Baum Singen-Nord**  
by Elke

## Hegau

## Zukunftsforum Dekanat 4.0

Dekanatszentrum Hegau/Singen: Am Freitag, 5. Oktober, lädt das Team des katholischen Dekanats wieder zum Zukunftsforum Dekanat 4.0 ein. Ort des Geschehens ist das 3. OG im Dekanatszentrum in Singen. Neben den haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aus Pastoral, Caritas und den Verbänden sind auch Menschen eingeladen, die gerne über die Zukunft der Kirche im Hegau nachdenken und diskutieren möchten. Das von Dekan Matthias Zimmermann, Jugendreferentin Christina Fehrenbach und Dekanatsreferent Manfred Fischer moderierte Forum soll ein kreativer Denkraum sein, in dem die konzeptionellen Überlegungen im Dekanat weitergeführt und konkretisiert werden. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr. Alle Infos zum Zukunftsforum gibt's auch auf [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de) oder telefonisch über 07731/1690300.

## Singen

## 60 Jahre Tierschutzverein

Anlässlich des 60-jährigen Bestehens des Tierschutzvereins Singen-Hegau lädt der Verein Mitglieder, Freunde und Unterstützer zum Erntedank-Sonntag, 7. Oktober, ins Tierheim,

Münchriedstraße 52, um 13 Uhr herzlich ein.

Pfarrer Konrad Diesch wird mit einer Segensfeier den Nachmittag eröffnen. Danach sind alle Gäste zum Eintopfen mit anschließendem Kaffee eingeladen.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

## Fotofreunde treffen sich

Die Fotofreunde Singen FS treffen sich am Donnerstag, 4. Oktober, um 19 Uhr im Gasthaus »Goldene Kugel« in Singen. Das Thema des Abends ist HDR Fotografie. Hans Enzenross wird theoretische und praktische Ratschläge geben, rund um das Thema HDR Fotografie. Bitte Foto mitbringen.

redaktion@wochenblatt.net

## WOCHENBLATT

seit 1967

mit den Teilausgaben  
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:  
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Postfach 3 20, 78203 Singen  
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,  
Tel. 077 31/88 00-0  
Telefax 077 31/88 00-36  
Herausgeber  
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG  
Geschäftsführung  
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46  
V. i. S. d. L. p. G.  
Verlagsleitung  
Anatol Hennig 077 31/88 00-49  
Redaktionsleitung  
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29  
<http://www.wochenblatt.net>  
Anzeigenpreise und AGB's aus  
Preisliste Nr. 50 ersichtlich  
Nachdruck von Bildern und Artikeln  
nur mit schriftlicher Genehmigung  
des Verlags. Für unverlangt eingesandte  
Beiträge und Fotos wird keine Haftung  
übernommen. Die durch den Verlag  
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich  
geschützt und dürfen nur mit  
schriftlicher Genehmigung des Verlags  
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH  
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH  
Mitglied im



|                                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |
| die schmecken lecker<br><b>Hähnchenbrustfilet</b><br>mager und eiweißreich<br><b>100 g € 1,29</b>                        | zum Kartoffelsalat<br><b>Rollschinke und Nußschinke</b><br>aus dem Tannenrauch<br><b>100 g € 0,99</b>            | das schmeckt immer<br><b>Rumpsteak</b><br>gerne auch mariniert<br><b>100 g € 2,89</b>                                                            |
| herzhaft deftig hausgemacht<br><b>Landjäger</b><br>zum Vespere, hart oder weich<br><b>Paar € 1,30</b>                    | allseits beliebt<br><b>Fleischkäse</b><br>Klassik – auch zum Backen<br><b>100 g € 0,99</b>                       | frisch aus unserer Wurstküche<br><b>Weißwürste</b><br>Münchner Art, natürlich hausgemacht mit Kalbkopf, Lauch und Peterle<br><b>100 g € 0,99</b> |
| täglich frisch gemacht<br><b>Geflügelsalat</b><br>mit Currydressing und Ananas<br><b>100 g € 1,49</b>                    | natürlich hausgemacht<br><b>Wurstsalat oder Fleischwurst</b><br>auch zu Salat geschnitten<br><b>100 g € 1,19</b> | ein Genuss auf leichte Art<br><b>Lachsschinken</b><br>aus unserem Tannenrauch, natürlich hausgemacht<br><b>100 g € 1,79</b>                      |
| <b>Wir suchen für unser Team Verstärkung</b><br>Mitarbeiter/in Verkauf in Teilzeit, Schicht-Wechsel Vormittag-Nachmittag |                                                                                                                  |                                                                                                                                                  |

**OBI**

**DIE MACHBAR MACHER SIND DA.**  
Dein Handwerker-Vermittlungsservice

**OBI Markt Singen**  
Georg-Fischer-Straße 29  
0365@obi.de  
Tel. 0800 - 0117103

**fahrrad**  
**lagerverkauf.com**

**HERBSTMARKT Verkaufsoffener SONNTAG**  
mit vielen Angeboten bei Zweirad Joos in Gottmadingen  
**E-BIKE SAISSONSCHLUSSVERKAUF & 2019er NEUHEITEN**

**Über 8.000 (€) - Bikes am Lager**

**6. + 7. Okt. 11 – 18 Uhr**  
Ausstellung am Herbstmarkt

**7. Okt. 12 – 17 Uhr**

|                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FOCUS</b><br>397564<br>27007<br><b>AKKU GRATIS</b><br><b>Focus JAM² Plus</b><br>+ Shimano STEPS Motor<br>+ 756 Wh Akkukapazität<br>(378 Wh integriert + 378 Wh externer Zusatzpack im Wert von € 499,-)<br><b>GRATIS</b><br><b>+ AKKU-AKTION</b><br><b>€ 3.999,-</b> | <b>FOCUS</b><br>397812<br><b>REDUZIERT 211 Euro</b><br><b>Focus Whistler 2 Plus</b><br>+ 250 W Hinterradmotor<br>+ Shimano 9-Gang Ketten-schaltung<br>+ Shimano Scheibenbremsen<br><b>UVP € 1.399,-</b><br><b>€ 1.188,-</b>                | <b>KETTLER</b><br>35082<br><b>REDUZIERT 700 Euro</b><br><b>Kettler E-Blaze</b><br>+ Bosch Performance CX Motor<br>+ Shimano Deore Schaltwerk<br>+ Shimano Scheibenbremsen<br><b>UVP € 2.399,-</b><br><b>€ 1.699,-</b>                     |
| <b>FLYER</b><br>920184<br><b>REDUZIERT 600 Euro</b><br><b>Flyer Upstreet 5 7.10</b><br>+ Panasonic Mittelmotor<br>+ 630 Wh Akku<br>+ Shimano 10-Gang Ketten-schaltung<br><b>UVP € 3.599,-</b><br><b>€ 2.999,-</b>                                                       | <b>+STROMER-</b><br>950701<br><b>REDUZIERT 1.111 Euro</b><br><b>Stromer ST1 Elite</b><br>+ S-Pedelec 45km/h<br>+ Stromer 630 Wh Akku<br>+ Stromer 500 Watt Motor<br>+ Shimano Ketten-schaltung<br><b>UVP € 3.999,-</b><br><b>€ 2.888,-</b> | <b>2EMO</b><br>72515<br><b>REDUZIERT 900 Euro</b><br><b>Zemo ZE 8 F.T.</b><br>+ Riemenantrieb<br>+ Shimano 8-Gang Nabenschaltung mit Freilauf<br>+ Bosch Mittelmotor<br>+ Magura HS11 Bremsen<br><b>UVP € 2.899,-</b><br><b>€ 1.999,-</b> |

**Sonder-Öffnungszeiten am 6. und 7. Oktober bei fahrradlagerverkauf.com in Gottmadingen**  
**Samstag 6.10., 10 – 17 Uhr | Verkaufsoffener Sonntag 7.10., 12 – 17 Uhr**

**Gottmadingen, Industriepark 301 • Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 14 – 18 Uhr, Sa. 10 – 15 Uhr**  
Hauptsitz: Zweirad Joos GmbH & Co.Kg | Schützenstr. 11 | D - 78315 Radolfzell | [www.fahrradlagerverkauf.com](http://www.fahrradlagerverkauf.com)

Angabe nur solange Vorrat reicht. Irrtümer vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler. Alle Preise verstehen sich in Euro. \* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

**HERTRICH METZGEREI**

Scheffelstraße 23 • 78224 Singen • [www.metzgerei-hertrich.de](http://www.metzgerei-hertrich.de)

|                                                                                                                         |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Krakauer im Ring</b><br>herzhaft mit Kümmel gewürzt<br>100 g<br><b>0,99</b>                                          | <b>Schweinerücken</b><br>schöner Zuschnitt / auch gefüllt<br>100 g<br><b>1,00</b>                        |
| <b>hauseigene Salami</b><br>div. Sorten: Haus-/Plock/Gourmet/<br>Winzer/Edel, alle naturgereift<br>100 g<br><b>1,58</b> | <b>Schweineschnitzel / -roulade</b><br>aus der mageren Oberschale / auch paniert<br>100 g<br><b>1,00</b> |
| <b>Schweinebraten</b><br>fertig gegart / auch mediterran<br>oder Chili<br>100 g<br><b>1,60</b>                          | <b>Rinderrouladen</b><br>bereits gefüllt oder in Scheiben<br>100 g<br><b>1,48</b>                        |
| <b>Pfälzer Leberwurst</b><br>nach original Rezept im Naturdarm<br>oder als Vesperscheibe<br>100 g<br><b>0,99</b>        | <b>Fleischkäsbrät</b><br>zum Selberbacken, Aluförmchen<br>von 250 – 2.500 g<br>100 g<br><b>0,70</b>      |

Handwerkstradition seit 1907

Singen

## Veränderte Mobilität in der Zukunft Stadt lädt zum Bürger-Workshop-Mobilitätskonzept ein

Die Stadt Singen wünscht sich ein klimafreundliches Mobilitätskonzept und den Rückgang des motorisierten Individualverkehrs. Wie beim Stadtentwicklungsprojekt ISEK ist auch dies als langfristiges Projekt bis ins Jahr 2030 angelegt. Bei der Auftaktveranstaltung, in der Mensa der Waldeckschule am Donnerstag, hielt sich das Interesse der Bevölkerung jedoch in Grenzen. Oberbürgermeister Bernd Häusler und das Fachbüro R+T aus Darmstadt wünschen sich deshalb für den Bürgerworkshop, der am 17. Oktober um 19.30 Uhr im Seminarraum der »Villa Consult« (Erzbergerstraße 8b) stattfindet, mehr Bürger, die bei den konkreten Fragestellungen wie Parkraum, Radweg, öffentlicher Nahverkehr, ihre Wünsche einbringen, damit in Singen zukunftssträchtige Konzepte umgesetzt werden.

Die Auswertung, gerade der Haushaltsbefragung zum Mobilitätsverhalten, an der 682 Personen teilgenommen haben, zeigt klare Handlungsfelder, wo Maßnahmen der Stadtverwaltung ansetzen könnten. Bei einer PKW-Verfügbarkeit von 73 Prozent und nur zwölf Prozent Zeitkartenbesitzern fällt die Bilanz beim sogenannten Modal-



Wie sieht das Mobilitätsverhalten der Singener 2030 aus?

sub-Bild: stm

Splitting für den ÖPNV mit gerade einmal sechs Prozent ernüchternd aus. Dem gegenüber steht ein hoher Radfahranteil mit 21 Prozent in Singen. Der PKW-Anteil von insgesamt 55 Prozent ist durchschnittlich. Im Kurzstreckenbereich erreicht der ÖPNV sogar nur vier Prozent. Bis zwei Kilometer werden 60 Prozent der Wege zu Fuß oder mit dem Fahrrad zurückgelegt. Zwar gilt es den Einwand von Stadtwerke-Chef Markus Schwarz zu berücksichtigen, dass der Stadtbus in Singen in den Sommermonaten 30 bis 40 Prozent weniger Nutzer habe,

doch ein Blick nach Radolfzell könnte als Anstoß für das Maßnahmenpaket des Singener Mobilitätskonzeptes werden. Dort hat man dank des 1-Euro-Stadttickets 104 Prozent mehr an Einzelfahrscheinen verkaufen können.

Laut Häusler solle noch in diesem Jahr eine Fahrradstraße von Nord nach Süd vorgestellt und dem Gemeinderat zum Beschluss vorgelegt werden. Zudem sei die Erhöhung des Bustaktes für die weitere Zukunft im Gespräch, nur dies koste die Stadt sehr viel Geld, räumte der Rathauschef ein.



Singen

## »Wir freuen uns auf die Saison« Mitgliederversammlung des Jugendfördervereins

»Seit dem Start des Jugendfördervereins am 4. April 2016 haben wir einiges erreicht, auch wenn es nicht immer leicht war«, erklärte Oberbürgermeister und 1. Vorsitzender des JFV Singen e.V. Bernd Häusler bei seiner Begrüßungsrede der Mitgliederversammlung am vergangenen Mittwoch im Ratssaal. Noch immer sei das Konkurrenzdenken um die Spieler der sieben Stammvereine mit dem Förderverein nicht vollkommen ausgeräumt. Die Erfolge können sich sehen lassen, betonte Sportleiter Dirk Sommer. Besonders freue man sich über den Aufstieg der A1 in die Landesliga und den Bezirkspokalsieg. Der Abstieg der B-Jugend aus der Verbandsliga sei wenig dramatisch. Die D1 hätte sich ebenfalls recht gut geschlagen. Doch nicht nur für die Kinder wurde viel getan, sondern auch für die Trainer. Gut ausgebildete Trainer seien wichtig für den Verein, daher habe vergangenes Jahr jeder der Trainer an mindestens einer externen Fortbildung teilgenommen, erläuterte Sommer.

Die Ziele für die kommende Saison steckten sowohl Häusler als auch Sommer sehr hoch. Die D-Jugend solle in die Bezirksliga aufsteigen, der Frauenfußball solle etabliert werden und in irgendeiner noch



Der wiedergewählte Vorstand des JFV (v.l.): Robert Zubcic (Sponsoring) Bernd Walz, OB Bernd Häusler (1. Vorsitzender), Roland Brecht, Rita Jeske-Pless (Geschäftsführerin), Siegfried Wohner (2. Vorsitzender), Dirk Sommer (sportlicher Leiter), Dr. Alexander Endlich (Schatzmeister).

swb-Bild: uj

zu definierenden Form wolle sich der Verein zukünftig verstärkt für Menschen mit Behinderung stark machen. Geschäftsführerin Rita Jeske-Pless erläuterte in ihren Ausführungen, dass sie mittlerweile über 400 Spielerpässe bearbeitet habe, derzeit hätten 229 Spieler Spielrecht für den Verein. Siegfried Wohner, 2. Vorsitzender, forderte für den Verein einen deutlichen Wachstumssprung. »Wir müssen die Nr. 1 in der Jugendarbeit sein«, unterstrich er. Selbstkritisch bemerkte er, dass der Kontakt zu den Stammvereinen in der Vergangenheit zu wenig gewesen sei. Er verwies dabei auf ein geplantes Treffen, welches

im November stattfinden soll. Dabei müsse diskutiert werden, wie die Stammvereine den Förderverein sehen. Es müsse dringend eine bessere Einbindung der sieben Stammvereine geben, damit alle gemeinsam weiter kämen. Wohner wünschte sich, dass das alles ein wenig schneller gehen würde. Einstimmig wurden zwei Satzungsänderungen aufgrund der neuen Datenschutzgrundverordnung und der Erweiterung des Vorstands um vier weitere Beiräte beschlossen. Ebenfalls einstimmig wurde der alte Vorstand erneut für die nächsten zwei Jahre gewählt. Uwe Johnen

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

Rielasingen

## Fabrikgut auf dem Weg

Ohne Gegenstimmen hat der Gemeinderat in Rielasingen-Worblingen in seiner jüngsten Sitzung am letzten Dienstag dem Bebauungsplan »Fabrikgut Ost« beim Lindenplatz als Satzung beschlossen und damit rechtskräftig gemacht.

Das Verfahren war im April diesen Jahres durch eine Planung der »Aachtal Baugesellschaft GmbH« gestartet worden. Der Gottmadinger Architekt Daniel Binder hat dafür die Planung erstellt, wie auch das Bebauungsplanverfahren mit abgewickelt. Auf dem rund 2.800 Quadratmeter großen Grundstück sollen nach diesen Plänen 22 Stadtwohnungen in zwei Baukörpern und bis zu sechsgeschossiger Bauweise entstehen. Zusätzlich schlägt ein »Pfortnerhaus« die Brücke zur einstigen industriellen Nutzung des Areals, das zugleich Portal in eine Tiefgarage für das Wohnbauprojekt am Aach-Kanal ist. Wie Planer Daniel Binder auf Anfrage im Gemeinderat mitteilte, wolle man in den nächsten Wochen mit der Vermarktung des Projekts starten. Ein Baubeginn sei auf März 2019 avisiert, aber freilich abhängig von den Kapazitäten der Bauwirtschaft.

Stefan Mohr  
[mohr@wochenblatt.net](mailto:mohr@wochenblatt.net)

Oliver Fiedler  
[fiedler@wochenblatt.net](mailto:fiedler@wochenblatt.net)



### ► LESEPARTY

Mit einer großen Party in der Stadtbücherei feierten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer von »Heiß auf Lesen« kürzlich den Abschluss des diesjährigen Ferienleseclubs. Zahlreiche Kinder zwischen zehn und 14 Jahren hatten während der Sommerferien fleißig gelesen und wurden nun mit alkoholfreien Cocktails von b.free, leckerer Pizzen, lustigen Spielen und tollen Preisen belohnt. Aufgrund großzügiger Spenden gab es in diesem Jahr besonders viel zu gewinnen, etwa verschiedene Sportartikel, eine 10er Karte fürs Singener Hallen- oder Freibad, Büchergutscheine, Eintrittskarten für Schlösser oder Burgen in Baden-Württemberg oder Verzehrgutscheine verschiedener Singener Cafés. Aber auch, wer an diesem Abend kein Losglück hatte, musste nicht mit leeren Händen nach Hause gehen, denn das Bücherteam hatte für jeden eine süße Kleinigkeit parat und für besonders fleißige Leser gab es Urkunde.

[redaktion@wochenblatt.net](mailto:redaktion@wochenblatt.net)

Singen

## Noch auf dem Weg Flüchtlinge erzählen in Bildern

Zeichen setzten konnte die erste »Interkulturelle Woche« in Singen zum Beispiel mit der Ausstellung »Mein neues Leben«, die am Donnerstagabend im katholischen Bildungswerk Singen an der Zelglestraße eröffnet wurde und dort bis zum 6. Oktober zu sehen sein wird. »Meine neue Heimat« ist das Thema einer interessanten Kooperation zwischen der Heimleitung der damaligen Gemeinschaftsunterkunft an der Zoznegger Straße, der Kunsttherapeutin Malgorzata Martin, wie der Caritas und vielen weiteren Unterstützern, die im Januar 2016 begann und nachhaltige Spuren hinterlassen hat. Denn wie Kunsttherapeutin Malgorzata Martin in einer be-

wegenden Vorstellung aufzeigte, wurden hier seit Anfang in einem befristeten und inzwischen beendeten Projekt wichtige Freiräume für Kinder und Jugendliche und auch einige Erwachsene geschaffen, die ihr Leben sozusagen mit dem Pinsel in der Hand auch für andere sichtbar machen konnten. Bereits im letzten Jahr wurden in der Unterkunft 300 der Bilder ausgestellt, rund 100 davon kann man im Bildungswerk entdecken und damit viele Botchaften von Menschen sehen, die erstmals diese Form der Kommunikation nutzen. Kinder bauen ihre Traumhäuser, nähen verletzte Herzen zu, sind in sehr vielen Bildern noch auf dem Weg, eben noch nicht am

»Ziel ihrer Träume« angekommen. Eine bemerkenswerte Rolle nimmt in dem Prozess der inzwischen 34-jähriger Iraker Mustafa Faleh Khundheir ein. Die Geschichte seiner Flucht wurde den rund 100 Gästen vorgelesen: In drei Golfkriegen aufgewachsen, hat er die eigene Tochter und viele Freunde bei Polizeieinsätzen im Irak verloren. Dieses Martyrium führte bei ihm zum Entschluss »Ich muss hier weg um in einem Land ohne Krieg leben zu können«, was er in die Tat umsetzte. Und eigentlich hat so ziemlich jedes Bild eine ähnliche Geschichte zu erzählen ...

Oliver Fiedler  
[fiedler@wochenblatt.net](mailto:fiedler@wochenblatt.net)



Bei der Vernissage »Mein neues Leben im Bildungswerk.«

swb-Bild: of

## Kirchen

Evangelische Kirchen: Gottesdienste vom 6./7.10.2018: »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Begrüßungskaffee, 10 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank mit Predigtserie Teil 3, kein Kindergottesdienst. »Singen«: Bonhoefferkirche: So., 9 Uhr Gottesdienst Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10.15 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit Abendmahl, anschl. Stehempfang mit Brot und Schmalz. Lutherkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit Taufe und Kinder-

gottesdienst in der Pauluskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. Freie Evangelische Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst. Rielasingen«: Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Familiengottesdienst zu Erntedank. »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst. »Langenstein Schlosskapelle«: So., 11 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Ev. Kirchengemeinde Aach-Volkertshausen«: »Aach«: So., 10.30 Uhr öku-

men. Gottesdienst mit ökumenen. Kirchenchor und Kindergottesdienst, Erntedankgaben können mitgebracht werden. Katholische Kirchen: Gottesdienste vom 6./7.10.2018: »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank, anschl. Kirchenkaffee. St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier.

## Singen

### Tagessieg für Maximilian Frech

Am vergangenen Sonntag hat Maximilian Frech die Singener Minigolfer beim Dinkelberg-Cup des BSV Inzlingen vertreten – und zwar mit großem Erfolg. Mit 90 Schlägen in vier Runden (Schnitt 22,50) auf der anspruchsvollen Eternit-Anlage konnte er nicht nur die Wertung in der Kategorie Herren für sich entscheiden, sondern spielte auch das beste Tagesergebnis aller 32 Teilnehmer in neun Kategorien. Aus beruflichen Gründen wird Maximilian Frech zur nächsten Saison den BGC Singen verlassen. Umso mehr freut sich der Verein über diesen abschließenden Erfolg und bedankt sich zugleich bei Maximilian Frech für seine guten Leistungen während der vergangenen drei Jahre in der I. und II. Minigolf-Bundesliga! Mehr Informationen unter [www.bgc-singen.de](http://www.bgc-singen.de).

## Vereine

### Rielasingen

#### SCHWARZWALDVEREIN

Mittwochswandergruppe: Mi., 10.10., Besuch Klosterbaustelle »Campus Galli« bei Meßkirch; Treffpunkt: 9 Uhr Bahnhof Rielasingen; Wanderführer: Ehepaar Gerber, Infos unter Tel. 07731/23220.

### Singen

#### BETREFF

Wochenprogramm v. 4.-10.10. Do., 17.30 Uhr Zirkeltraining. Fr., 15.30 Café mit Herz; 16.30 Uhr Herbstspaziergang und Fensterdeko basteln. Mo., 16.30 und 17.45 Uhr Übungen mit Reifen. Di., 16 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr offener Betrieb und Shuffleboard spielen, Mal-Abend, Drachen basteln, Kegeln, Thai Chi; 18.30 Uhr Vortreffen Wanderfreizeit (Termin vorverlegt). Mi., 16 Uhr offener Betrieb, 17.30 Uhr Theater; 18 Uhr Malen und offener Betrieb, Flammkuchen backen, Wintertanz Gruppe 2.

### BRIEFMARKEN-UND

#### MÜNZENSAMMLERVEREIN

Briefmarkentausch mit Informationsgesprächen am So., 7.10., 9.30-11.30 Uhr, Restaurant Magricos, Haselbusch 14, Singen. Infos: [www.briefmarkenverein-singen.de](http://www.briefmarkenverein-singen.de).

### DRK

Unser Kursprogramm umfasst folgende Kurse: Seniorengymnastik, Yoga für Senioren, Krafttraining für Senioren, Tanzvergnügen für alle, Männersportgruppe, Tanz für Junggebliebene, Yoga, Rückengymnastik, Osteoporosegymnastik.

### NATURFREUNDE

Seniorenachmittag mit Suser und Zwiebelkuchen, Do., 4.10., 14.30 Uhr, Vereinsheim.

### SCHWARZWALDVEREIN

Im Donautal - herbstliche Wanderung zum Knopfmacherfelsen, So., 7.10., Treffpunkt: 10 Uhr Parkplatz Hallenbad, Singen. Info: 07731/42395.



Bestattungshaus Decker

Telefon: 07731 / 99 68 - 0

Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen

[www.decker-bestattungen.de](http://www.decker-bestattungen.de)



## Notrufe / Servicekalender

**Die Babyklappe Singen**  
**ist in der Schaffhauser Str. 60,**  
**direkt rechts neben dem**  
**Krankenhaus an der**  
**DRK Rettungswache.**

Überfall, Unfall: 110  
Polizeirevier Singen: 07731/888-0  
Polizeiposten  
Rielasingen-Worblingen,  
Albert-ten-Brink-Str. 2  
07731/917036

Krankentransport: 19222  
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117  
Zahnärztlicher Notfalldienst:  
01803/22255525

Pflegestützpunkt des  
Landratsamtes: 07531/800-2608  
Giftnotruf: 0761/19240  
Notruf: 112  
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111  
08 00/11 10 222

Thüga Energienetze GmbH:  
0800/7750007\*  
(\*kostenfrei)  
Kabel-BW: 0800/8888112  
(\*kostenfrei)

Tierschutzverein: 07731/65514  
(Tierambulanz) 0160/5187715  
Tierfriedhof Singen/  
Tierbestattung: 07731/921111  
Mobil 0173/7204621

### 24-Std. Notdienst

## WIDMANN

Heizungsausfall ■ Rohrbruch ■ Rohr-  
Verstopfung und Sturmschäden

07731/ **8 30 80** gew.

### Abfluss verstopft?

#### 24-Std.-Notdienst

**FEHRLE**  
Telefon 07731/9750461  
Mobil 0151/42534431

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe  
Einsatzleitungen:  
Singen-Rielasingen-Höri  
07731/795504

### Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014

Gemeindeverwaltung: 92930

Stromversorgung Gemeindewerke  
in Notfällen: 07738/929345

### Apotheken-Notdienste

**0800 0022 833**

(kostenfrei aus dem Festnetz)  
und

**22 8 33\***

von jedem Handy ohne Vorwahl

**Apotheken-  
Notdienstfinder**  
\*max. 69 ct/Min/SMS

### Tierärzte-Notdienste

03.10.2018

Dr. J. Boos, Tel. 07731/62200

06./07.10.2018

F. Eylandt, Tel. 07771/918097

Autogenes Training für Kinder ab 9 Jahren bei der AWO-Elternschule ab Di., 9.10., 17.30 - 18.30 Uhr, 6 Treffen. Veranstaltungsort: AWO-Familienhaus Taka-Tuka-Land, Schlachthausstr. 32, Singen. Anmeldung: Tel. 07731/958081, [elternschule-verwaltung@awo-konstanz.de](mailto:elternschule-verwaltung@awo-konstanz.de), [www.elternschule.awo-konstanz.de](http://www.elternschule.awo-konstanz.de).

Taizé-Andacht der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen, Fr., 5.10., 19 Uhr, Bonhoefferzentrum, Beethovenstr. 50, Singen. Beratungsstunden der Behindertenbeauftragten jeden ersten Dienstag im Monat von 10

- 11.30 Uhr in den barrierefreien Räumen des Stadt senioren rates (Marktpassage), August-Ruf-Str. 13, 1. OG. Infos zu Schwerbehinderten- und blauem Parkausweis sowie Euroschlüssel. Mit dabei ist Ella von Briel (Fachbereich Hörbehinderung), Tel. 07774/7036. Weitere Infos unter 07731/47576.

Termine des Stadt senioren rates Singen: »Beratungstermin«: immer donnerstags, 9 - 12 Uhr, Beratung zu Vorsorgemappe und Patientenverfügung, Hilfe bei Alltags-, Smartphone- sowie Computerproblemen (Info: 07731/1439996). »Computeria 50+«: immer dienstags und mittwochs, 14 - 17 Uhr, Beratung zu Smartphone, Laptop und Tarifen (evtl. eigenes Gerät mitbringen), Hilfe im Umgang mit den neuen Medien (Info: 07731/1439996). »Offener Seniorentreff«: immer montags, 10 - 12 Uhr (Info: 07731/1439996).

»Kriminalprävention Singen berät«: jeden ersten Mi. im Monat, 10.30 - 12 Uhr, Infos für die Generation 60+; Anmeldung nicht erforderlich (Info: 07731/85544). Veranstaltungsort jeweils August-Ruf-Str. 13

(Marktpassage), in den Räumen des Stadt senioren rates.

Seniorentreff Herz Jesu / St. Peter und Paul: 10.10. »Dekanatswallfahrt« Volkertshausen. 17.10., 14.30 Uhr Seniorenmittag - Erntedank/Herbstfest mit dem Musikensemble »Seidenzunge« - im Gemeindesaal St. Anna. Fahrdienst Tel. 41416, R. Kneer.

Lichtbildervortrag über Tirol mit Innsbruck, Kaltbrunn und Serfaus beim Bildungskreis am So., 7.10., 15 Uhr, Tierheim Singen, Münchriedstr. 52. Gäste willkommen.

IG-Metall-Seniorinnen und -Senioren treffen sich Di., 9.10., 14 Uhr, Siedlerheim Singen, Worblinger Str. 67.

Generalversammlung der BGO, Jahresabschluss 2017, Do., 4.10., 19 Uhr, Gemeinschaftshaus der Fa. Constellium Singen, Alusingen-Platz 1.

Veranstaltungen des Bildungswerks der Kirchengemeinde Aachtal: Yoga-Kurs jeden Mittwoch 18.15 - 19.30 Uhr, Kindergarten Fröbel, Arlen; Info/Anmeldung bei Doris

Riedel, Tel. 07736/924400, [dorisriedel@gmx.de](mailto:dorisriedel@gmx.de). Di., 2.10., 17 - 18.30 Uhr Literaturkreis im Worblinger Pfarrheim St. Nikolaus, Glockengasse 4; weitere Termine: 30.10., 20.11., 11.12., 15.1.2019; Info/Anmeldung bei Inga Pohlmann, Tel. 07731/51879 oder Elvira Ettl, Tel. 07731/28641.

Jahrgang 1936/37 trifft sich am 3.10. ab 18 Uhr, Singener Weinstube, Theodor-Hanloser-Str. 4.

Jahrgang 1937/38, Klassen Massler/Graf: Treffen am 3.10. ab 18 Uhr, Singener Weinstube, Theodor-Hanloser-Str. 4.

Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Feldbergstr. 46, So., 7.10., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbstgebackenem Kuchen geht an das »Haus trampel\_Pfad« auf dem Hohentwiel. Kidstreff der Johannesgemeinde Rielasingen für alle Grundschüler aus Rielasingen-Worblingen jeden Freitag 15.30-17 Uhr, Gemeindehaus der Johannesgemeinde, Rielasingen, Hegaustr. 27. Infos: [www.jkgr.de/kinder/](http://www.jkgr.de/kinder/)

01.10. bis 10.11.2018

# Den Herbst genießen!

Und befreit durchatmen  
mit Prospan® Hustenliquid



**Jetzt  
mitnehmen:**  
  
Gratis-  
Walnüsse!\*

**Prospan® Hustenliquid, Flüssigkeit.** Wirkstoff: Efeublätter-Trockenextrakt. Anwendungsgebiete: Zur Besserung der Beschwerden bei chronisch entzündlichen Bronchialerkrankungen; akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleiterscheinung Husten. Hinweis: Bei länger anhaltenden Beschwerden oder bei Auftreten von Atemnot, Fieber wie auch bei eitrigem oder blutigem Auswurf umgehend Arzt aufsuchen. Stand der Information: 08/2015. Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG, 61138 Niederdorfelden.

**Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.**

\* Nur solange der Vorrat reicht!

**alphega  
apotheken**

an Ihrer Seite

[www.alphega-apotheken.de](http://www.alphega-apotheken.de)

### Central-Apotheke

Johannes Danassis  
Hegaustraße 26  
78224 Singen



Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr  
Verantwortlich für Herstellung, Druck und  
Verteilung: Singener Wochenblatt  
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

## Rielasingen-Worblingen

### Erfolgreicher Bürgerdialog

Im Rahmen des landesweiten Aktionstages der CDU „Wo drückt der Schuh?“ hat der Rielasingen-Worblinger Gemeindevorstand kürzlich an den Buchhaldehof zum BürgerInnen-dialog geladen. Zielsetzung der Veranstaltung war dabei, die Anregungen und Wünsche der BürgerInnen aufzunehmen und mit diesen über politische Themen zu diskutieren.

So wünscht sich der Betreiber des Buchhaldehofes beispielsweise mehr gesellschaftliche Anerkennung für seinen Berufsstand als Landwirt sowie mehr Aufklärung der BürgerInnen über die Herausforderungen der Landwirtschaft und deren Wichtigkeit für die Bevölkerung.

Der Anlass bot zudem Gelegenheit, mit Mitgliedern der CDU-Fraktion Rielasingen-Worblingen ins Gespräch zu kommen. Zusammen mit Andreas Jung, dem Abgeordneten im Bundestag für den Landkreis Konstanz und dem JU-Kreisvorsitzenden Levin Eisenmann beantworteten diese die Fragen der BürgerInnen.

Lebhafte, aber sehr konstruktive



Der JU-Vorsitzende Levin Eisenmann. swb-Bild: Archiv

ve Diskussionen hatten unter anderem baurechtliche Beschwerden aufgrund der L191 in der Ramsener Straße oder das Krankenversicherungsgesetz zum Thema. Auch die seit längerem im Raume stehende Ortsumfahrung ist mit Nachdruck angesprochen worden. Insgesamt hatte der CDU-Gemeindevorstand Rielasingen-Worblingen mit etwas mehr als 30 Gästen einen gut angenommenen BürgerInnen-dialog geführt, bei dem sachkundig und engagiert die auf der Agenda stehenden Themen angegangen wurden.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

### Mit Softair-Waffe beschossen

Mit einer Softair-Waffe auf Passanten geschossen hat am letzten Dienstagnachmittag ein Jugendlicher in der nördlichen Innenstadt. Aufgrund von Zeugenbeobachtungen konnte der Jugendliche ausfindig gemacht und die benutzte Waffe sichergestellt werden. Anschließend meldeten sich weitere Personen und berichteten von ähnlichen Vorfällen. Der Jugendliche muss sich wegen gefährlicher Körperverletzung und eines Vergehens gegen das Waffengesetz verantworten. Die getroffenen Passanten erlitten Hautrötungen und leichte Prellungen.

redaktion@wochenblatt.net

## Singen

### Bei Computeria mitarbeiten

Wer hat Lust, bei der Computeria 50+ des Stadt seniorenrats ehrenamtlich mitzuarbeiten? Dann bitte Kontakt zu Claus Friberg aufnehmen: in der Marktpassage oder telefonisch 07731/7817734 oder stadtseniorenrat-singen@gmx.de.

## Volkertshausen

### International gefeiert

#### »Grafica« aus Bolsena zu Gast



Mit sehr aufwändigen Inszenierungen besonderer Popsongs wusste die Band »Grafica« aus der Partnerstadt Bolsena in der »Alten Kirche« das Publikum zu begeistern. Das Konzert war Teil des Programms zum 20-jährigen Bestehen der Gemeindepartnerschaft. swb-Bild: of

schulen unterstützen sollen. Seitens der Gemeinde Volkertshausen wurde das Partnerschaftsjubiläum mit zwei Anlässen in Italien begangen. Zum Einen war der Musikverein anlässlich des Fronleichnamsfestes als Teilnehmer der Prozession eingeladen. Weil es damals mit dem offiziellen Akt im Rathaus nicht geklappt hatte, war der Gemeinderat dann im Juli zum Fest der heiligen Cristina in Bolsena zu Gast gewesen, um die Urkunden zu erneuern. Der fünfte und letzte Akt des

Partnerschaftsjubiläums in der »Alten Kirche« steigt dann am Samstag, 6. Oktober, 20 Uhr, mit der »Black Finger Jazz Band« aus der Provinzhauptstadt Viterbo, seit 2013 besteht und sich den Jazz der 1950er und 60er-Jahre in zum Teil sehr eigenwilligen Interpretationen zu eigen gemacht hat.

Oliver Fiedler  
fiedler@wochenblatt.net



Noch mehr  
Fotos unter:  
wochenblatt.net/  
bilder

KW 40. Gültig vom 02.10. bis 06.10.2018

REWE  
DEIN MARKT

1 JAHR  
REWE Singen

Wir feiern  
und sagen Danke  
für Ihre Treue!

5 EURO  
JUBILÄUMSRABATT

Ihr REWE Singen möchte  
sich für Ihre Treue bedanken!

Bei Abgabe dieses Coupons  
erhalten Sie ab einem Einkaufswert  
von 40 €  
5€ Rabatt auf Ihren Einkauf!  
Pro Einkauf nur ein Coupon  
einlösbar. Gültig vom 02.10. bis  
06.10.2018 im REWE Markt  
Singen, Holzeckstr. 2.



\*Ausgenommen sind Zeitschriften, Zeitungen, Bücher, Tabakwaren, Telefonkarten, Lotto, Post, Pfand/Leergut, Tchibo Non-Food, Kauf von Gutscheinen, Fotoarbeiten, iTunes, Geschenkkarten, Sonderposten, preisgebundene Waren und Fleisch- und Wurstwaren aus der Bedienungstheke und in SB bei untervermieteten Metzgereien.

Spanien/Italien:  
**Tafeltrauben hell**  
Sorte: siehe Etikett, Kl. I,  
(1 kg = 2,58)  
**500-g-Schale**

kernlos

Aktionspreis

1,29

Leerdammer  
Käsescheiben  
versch. Sorten,  
(100 g = 0,62-0,76)  
**130-160-g-Packung**

41% gespart

0,99

Langnese  
Magnum  
versch. Sorten,  
(1 l = 4,02-7,08)  
**250-440-ml-Packung**

46% gespart

1,77

Marken  
Qualität  
Baden-Württemberg

Hengstenberg  
Knax Gewürzgerichte  
knackig & würzig,  
360-g-Abtropfgew.,  
(1 kg = 3,08)  
**720-ml-Glas**

34% gespart

1,11

Granini  
Trinkgenuss  
versch. Sorten,  
aus  
Fruchtsaftkonzentrat  
**1-l-PET-Fl.**

44% gespart

1,00

Spießbraten  
aus dem Schweine-  
Kamm, pikant gewürzt  
und handgerollt  
**1 kg**

Aktionspreis

4,99

Ehrmann  
Almighurt  
versch. Sorten,  
(100 g = 0,23)  
**150-g-Becher**

40% gespart

0,35

Prinzen  
Rolle

De Beukelaer  
Prinzen-Rolle  
(1 kg = 2,48)  
**400-g-Rolle**

23% gespart

0,99

Mövenpick  
Der Himmlische  
gemahlener  
Bohnenkaffee,  
(1 kg = 6,98)  
**500-g-Packung**

46% gespart

3,49

Mumm  
Jahrgangssekt  
versch. Sorten,  
(1 l = 5,05)  
**0,75-l-Fl.**

34% gespart

3,79

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.